

Germany-Berlin: Building-cleaning services

OJ S 127/2014 05/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Rentenversicherung Bund, Abteilung Zentrale Aufgaben, Dezernat 1253

Town: Berlin

Postal code: 10704

Country: Germany

For the attention of: Katrin Schaffner

E-mail: bauvergaben@drv-bund.de

Telephone: +49 3086584714

Fax: +49 3086584783

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.Deutsche-Rentenversicherung-Bund.de/Einkaufskoordination

Electronic submission of tenders and requests to participate: www.deutsche-rentenversicherungbund.de/einkaufskoordination

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Deutsche Rentenversicherung Bund, Dezernat 1272, Justitiariat

Country: Germany

Internet address: www.deutsche-rentenversicherungbund.de/einkaufskoordination

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Social protection

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

3511 BT A + C Baureinigung, Hochhaus.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Deutsche Rentenversicherung Bund, Dezernat 1262 (Gebäudemanagement), Hohenzollerndamm 46/47, 10713 Berlin, Telefonnummer: +49 3086582402, Fax-Nummer: +49 3086582620.

NUTS code DE300 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Dienstgebäude Hohenzollerndamm.

Komplettisanierung Hochhaus und Mehrzweckhalle,
3511 Baureinigung, BT A + C.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 45452000 Exterior cleaning work for buildings

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Baureinigung der gesamten Flächen in allen Bauteilen einschließlich Einbauten, Geländer, Treppen.

Die Bruttogeschossfläche aller Bauteile beträgt ca. 107 000 m².

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 5.11.2014. Completion 7.10.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Entfällt.

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die vorgegebenen Tabellen und Formblätter der Anlage sind auszufüllen.

Es werden Nachweise, die durch Präqualifizierungsverfahren erworben werden zugelassen.

Weiterhin kann die Einreichung einer ULV-Bescheinigung einer zur Ausstellung berechtigten Einrichtung (nicht älter als 12 Monate) alternativ zur Einreichung einiger der genannten

Nachweise erfolgen. Dabei ist vom Bieter nachzuweisen, welche Eignungsnachweise durch die Bescheinigung ersetzt werden. Angaben zur Aktualität bzw. Gültigkeitsdauer der

Nachweise beziehen sich auf den Zeitpunkt des Schlusstermins für die Abgabe der Angebote.

Für den Fall der Einbeziehung von Unterauftragnehmern oder bei Bietergemeinschaften sind sämtliche mit dem Angebot einzureichende Eignungsnachweise und sonstigen Erklärungen auch für die Unterauftragnehmer bzw. die Mitglieder der Bietergemeinschaft einzureichen.

Ausländische Bieter haben die entsprechenden Registerauszüge, Nachweise und

Bescheinigungen nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates, in dem das

Unternehmen ansässig ist, vorzulegen. Angebote, bei denen der Bieter die zu übersendenden oder nachgeforderten Erklärungen und Nachweise nicht beibringt, werden nach § 16 Abs. 3

VOL/A bzw. § 19 EG Abs. 3 VOL/A von der Wertung ausgeschlossen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Auf gesonderte Anforderung sind folgende Unterlagen einzureichen:

— bei juristischen Personen oder Personenvereinigungen: Handelsregisterauszug und

Gewerbezentralregisterauszug GZR 4 für den Bieter (beide nicht älter als 12 Monate) oder

— bei natürlichen Personen: Gewerbeanmeldung und Gewerbezentralregisterauszug GZR 3 für die gesetzlichen Vertreter des Bieters (nicht älter als 12 Monate).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Auf gesonderte Anforderung sind folgende Unterlagen einzureichen:

— Nachweis über eine gültige Betriebshaftpflichtversicherung (nicht älter als 12 Monate).

— Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes (bei nachgewiesener Nichtausstellung durch das Finanzamt ist auch eine Erklärung des Steuerberaters zulässig) (nicht älter als 12 Monate).

— Nachweis der ordnungsgemäßen Zahlung der Sozialbeiträge (nicht älter als 12 Monate).

— Bescheinigung der Berufsgenossenschaft über die ordnungsgemäße Zahlung der Beiträge (nicht älter als 12 Monate).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Auf gesonderte Anforderung sind folgende Unterlagen einzureichen:

- Referenzliste der wesentlichen in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen bezogen auf die Bruttogeschossfläche mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der Auftraggeber inklusive Ansprechpartner und Telefonnummer.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen einzureichen:

— Nachweis „der RAL-Gütezeichen RAL-GZ 902 und RAL-GZ 632“ oder eine gleichwertige Bescheinigung von Stellen in anderen Mitgliedstaaten. Nachweise der Bieter über gleichwertige Zertifikate werden akzeptiert.

— Es wird ein Umweltmanagementsystem verlangt: Als Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit wird verlangt, dass der Bieter über ein Umweltmanagementsystem verfügt. Die Bieter haben zum Nachweis hierfür eine EMAS-Bescheinigung oder ein DIN EN ISO 14001-Zertifikat vorzulegen oder eine gleichwertige Bescheinigung von Stellen in anderen Mitgliedstaaten. Nachweise der Bieter über gleichwertige Umweltmanagementmaßnahmen werden akzeptiert.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

FV-1253-14-0378-02

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.8.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.8.2014 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 3.11.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Place:

Entfällt.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Es werden nur Angebote zugelassen, die elektronisch über das Bietercockpit der Deutschen Rentenversicherung Bund abgegeben werden. Das Angebot muss an den in den Vergabeunterlagen vorgesehenen Stellen mit einer fortgeschrittenen elektronischen Signatur oder mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz versehen sein. In anderer Form eingereichte Angebote sind nicht zugelassen und müssen von der Wertung ausgeschlossen werden.

Schriftliche Anfragen zu den Vergabeunterlagen bis: 14.8.2014.

Schriftliche Auskunftserteilung zu den Vergabeunterlagen bis: 19.8.2014.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB ist ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.7.2014